

## 常年期第二十九主日

世界不是一個有待解決的難題，而是一個令人喜悅的奧蹟，應以歡愉讚頌之情默觀。三位一體的天主，無限愛情的奇妙團體，求祢教導我們在宇宙的美善中默觀祢。

### 進堂詠

天主，我向你呼號，請你回答我；求你側耳聽我，俯聽我的祈禱。上主，求你護衛我，有如眼中的瞳仁；叫我藏身於你雙翼的庇護下。

讀經一（當他犧牲了自己的性命，作了贖罪祭時，他要看見他的後輩延年益壽。）

### 恭讀依撒意亞先知書 53:10-11

上主的旨意，是要用苦難折磨他；當他犧牲了自己的性命，作了贖罪祭時，他要看見他的後輩延年益壽；上主的旨意，也藉他的手，得以實現。在他受盡了痛苦之後，他要看見光明，並因自己的經歷而滿足；我正義的僕人，要使許多人成義，因為他承擔了他們的罪過。——上主的話。

### 答唱詠 詠33:4-5, 18-19, 20, 22

【答】：上主，求你向我們廣施慈愛，有如我們對你的期待。

領：因為上主的言語是正直的；他的一切作為都是信實的。他愛護正義和公理；他的慈愛瀰漫大地。【答】

領：請看，上主的眼睛，常關注敬畏他的人；他的雙目，常眷顧靠他仁慈的人，為使他們的性命，脫免死亡，使他們在飢饉時，生活如常。【答】

領：我們的靈魂，請仰望上主；他是我們的保障和扶助。上主，求你向我們廣施慈愛，有如我們對你的期待。【答】

讀經二（我們要懷著依恃之心，走近恩寵的寶座。）

### 恭讀致希伯來人書 4:14-16

弟兄姊妹們：

我們既然有一位偉大的、進入了諸天的司祭，天主子耶穌，我們就應堅持所信奉的真道，因為我們所有的，不是一位不能同情我們弱點的大司祭，而是一位在各方面與我們相似，受過試探的，只是沒有罪過。

所以，我們要懷著依恃之心，走近恩寵的寶座，以獲得仁慈，找到恩寵，作及時的扶助。——上主的話。

### 福音前歡呼

領：人子是來服事人，並交出自己的生命，為大眾作贖價。

眾：亞肋路亞。

福音（人子是來服事人，並交出自己的生命，為大眾作贖價。）

### 恭讀聖馬爾谷福音 10:35-45

那時候，載伯德的兒子：雅各伯和若望，走到耶穌面前，對耶穌說：「師父！我們請你允許我們的要求！」

耶穌對他們說：「你們願意我給你們做什麼？」

他們回答說：「賜我們在你的光榮中，一個坐在你右邊，一個坐在你左邊。」

耶穌對他們說：「你們不知道你們所求的是什麼；你們能飲我飲的爵嗎？或者，你們能受我受的洗嗎？」

他們對耶穌說：「我們能。」

耶穌就對他們說：「我飲的爵，你們必要飲；我受的洗，你們必要受；但坐在我右邊或左邊，不是我可以給的，而是給誰預備了，就給誰。」

那十個聽了，就開始惱怒雅各伯和若望。

耶穌叫門徒過來，對他們說：「你們知道：在外邦人中，有尊為首領的，主宰他們，有大臣管轄他們；但你們中間，卻不可這樣：誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間為首的，就當作眾人的奴僕，因為人子，不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的生命，為大眾作贖價。」——上主的話。

### 領主詠

人子來，是為交出自己的生命，為大眾作贖價。

## 權力是為服務

吳智勳神父

[http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility\\_eucharist Lent1\\_yearB.html](http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1_yearB.html)

### 默想：

過去幾週，我們聽到耶穌要求人以新行為配合新時代的來臨：耶穌談到婚姻不可以拆散和不應讓財富網綁自己，使自己失去自由。這個星期，耶穌論及另一課題——權力是為服務。

福音讀經說：雅各伯和若望請求耶穌當有一天祂受光榮時，賜他們兄弟二人，一個坐在祂右邊，一個在左邊。二人本是耶穌的親信，甚得耶穌的喜愛，但意猶未足，要得到最高權力，不容別人分享。耶穌藉此機會向門徒解釋如何處理權力：「誰若願意在你們中成為大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕。」耶穌的意思是：權力只是為了更好的服務。

「當你受光榮時」這句話究竟是指什麼呢？若是政治性的，他們便是認為耶穌會恢復以色列國，而兄弟倆希望屆時可以佔王國中最重要的席位。果真是這個意思的話，二人的確樂觀，因為耶穌三次預言受難，他們仍相信耶穌會逢凶化吉。若是指光榮進天國，那麼即是說他們明白耶穌會受難，而最後會勝利，榮進天國，於是向耶穌表達希望能佔天國重要席位的意願。

耶穌問：你們能飲我的杯，受我的洗嗎？他們明白是指苦難的杯，痛苦的洗禮，但仍勇敢地說：能夠。的確有一份豪氣，但兄弟倆希望屆時能獲得優待，則未免俗氣一點了，其「走後門」的行徑更惹人反感。耶穌藉此帶出一個革命性的訊息：權力是為服務，屬高位者，更要做大眾的僕人。

那麼，「非以役人，乃役於人」就是這段福音的主要訊息嗎？我反省的結果是：可能不是。耶穌來並非要講一套全新的倫理觀，倫理並非是耶穌福音的核心訊息。

不戀權，全心為大眾服務這思想，其實滲透著古今中國歷史：從堯舜退位讓賢，伯夷叔齊放棄帝位，孟子講「民為貴，社稷次之，君為輕」，到孫中山讓位以保國家安定和平等，中國人總是愛包青天這一類既清廉而又為人民服務的官。但除了孫中山以外，上述人士完全不受耶穌基督的影響，換句話說，就算沒有基督的福音，中國人都有權力是為服務人民這個倫理概念。那麼，我們更要問：到底今日的讀經給了我們什麼啟示呢？我想主要的啟示在於耶穌給人新的精神、新的力量、新的動機、新的恩寵，使人心底認同的倫理能活出來。經驗告訴我們，人不是完全不知該怎樣去做，而是由於人性的軟弱無力實行，我們的確需要基督的恩寵。

耶穌也知我們無力去實行，因此清楚地說：「人子不是來受人服事，而是來服事人，並且犧牲自己的性命，為大眾作贖價」。這才是今日啟示的中心。中心不在「為人民服務」的教訓，而是貴為天主子的耶穌，身先士卒，不求人服事，降生成人以服事人，並且為人犧牲生命，為眾人帶來恩寵。是基督的恩寵使忘我的服務變得有可能，是基督的愛與犧牲，使我們（包括宗徒們）這些軟弱的人能有動機、有力量去做崇高、卻有餘而力不足的事。的確，當祂從地上被舉起來的時候，會吸引所有人歸向祂。

你可能說：非基督徒也能有忘我的服務。當然，這也是天主的恩寵，可惜人往往以為是自己的力量，不曉得去感恩和讚美。我們的宗教正是軟弱人、罪人的宗教，不是強人、超人的宗教。當人承認自己的軟弱，轉向基督求助時，便會發現基督信仰的力量。

讓我們感謝基督的恩寵和福音，是祂使我這個軟弱的人能有動機、有力量去做忘我的服務，使「非以役人，乃役於人」不光是句美麗的格言，而能成為每個人活生生的經驗。

## 反省與實踐：

天主教導我們的話，我們並非完全不知如何去做，而是人性的軟弱無力實行。保祿宗徒提醒我們，要來到全能天主座前領受恩寵，作為我們及時的扶助，才能使忘我的服務變為可能。

1. 耶穌如何向門徒解釋「權力是為服務」？你能舉出一個實例嗎？
2. 當我們服務他人時，我們的能力從何而來？我們能夠常常懷著謙遜的心感謝天主的恩寵嗎？

## 禱文：

1. 請為各級官員祈禱。中國自古已來也有「公僕」的觀念，正好與福音不謀而合。然許多人擁有了權柄之後即大肆濫用，佔權霸位的例子層出不窮。請求各級官員以人民福祉及國家利益為重，真正實踐「民為貴，社稷次之，君為輕」之言，為子孫留下好榜樣。
2. 請為普世教會的傳教使命祈禱。親愛的天主，禱咐我們要傳揚禰的福音，直到地極。祈求聖神加增各地方教會福傳的心火，無論在還未識基督宗教的地區或教友人數日漸減少的國家，都懇請天主助佑每位傳教士，使他們為傳教所奉獻的心力，都能成為豐碩的果實。

## 自貶的職業

薛思博樞機 著 丁穎達教授 譯

## 默想：

耶穌說：「誰若願意在你們中間成為大的，就當做你們的僕役。」這話在加爾各答的真福德蕾莎修女（1910~1997）身上，最能得到清晰真實的印證。我們可以說她為自己設定了一個「自貶的職業」。因為她沒有在無止境地向上攀升，而是心甘情願地不斷自貶。她曾在某個修會裡有一席受人尊重的職位，是修會辦的貴族學校中一名優秀教師；她卻放下身段，走進加爾各答街頭垂死者的行列，服務貧窮中之最貧窮的人。德蕾莎修女這樣做，就是追隨耶穌的腳步，因為祂「不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的生命，為大眾作贖價。」

在基督徒與非基督徒的世界裡，大概沒有人比這位瘦小的修女更受人歡迎和喜愛的了。她為甚麼像磁鐵一樣吸引人呢？為甚麼她的「自貶」之道令無數人傾心陶醉呢？也許因為我們在心中都誤以為這一條道路比較好接受，比今天福音中所提的苦爵和犧牲性命更能令人幸福。

十二位宗徒當中蘊釀起一個小危機，但是被耶穌處理得天衣無縫。西滿伯多祿和安德肋、雅各伯和若望，這兩對在革乃撒勒湖上捕魚的兄弟，是第一批被耶穌召選的宗徒，所以從人性的角度不難理解，為甚麼他們會認為自己比後來被召選的宗徒更優秀、更重要。

耶穌不斷地提到祂最後的日子和死亡，門徒們感受到情勢日趨嚴峻，所以覺得自己應該謀求後路，而且愈快愈好。他們猜不透耶穌後來的命運究竟會如何，但是希望祂能建立「天主的王國」，一個凡事又新又好的神奇國度，他們想確定自己會優先得到最好、最有權勢的席位。

雅各伯和若望毫不掩飾自己雄心的做法，不免令人同情。而其他十個人被兩位同道的野心勃勃所惱怒，也不令人驚奇。這種行為在我們的社會裡（甚至很不幸地在教會裡）司空見慣。

然而耶穌給他們指出一個不同的、了不起的職業，祂不僅嘴上說、並且身先士卒：「如果你們真要效法我，就要與我同行，走十字架之路；就要與我一同飲苦爵、接受死亡的洗禮。」

非常感人的是，雅各伯和若望不假思索地回答耶穌：「我們願意。」所有十二位宗徒後來都跟隨耶穌的足跡，無私無悔地殉道。

「變成小孩子吧！」耶穌反覆惕勵我們：「不要像有權勢的人那樣，整天想著對他人頤指氣使。」只有服務才會使你變得偉大，德蕾莎修女就是最好的一個例子。她曾不停地說（而且以身作則地去做）：「真正的愛會痛，所以要愛到自己心痛為止！」

#### 反省與實踐：

1. 耶穌當年向門徒們提出的挑戰，今天也挑戰著我們：「人子，不是來受服事，而是來服事人！」身為基督徒的我，追尋的是什麼？服務人？受服事？
2. 耶穌為了愛，交出自己的生命，為大眾作贖價。德肋莎姆姆為了愛，為窮人中的窮人服務，並且說：「真正的愛會痛，所以要愛到自己心痛為止！」我真的愛人愛到自己心痛的地步嗎？
3. 天國的義理和人間的常情，常常是背道而馳的！我經常敏銳的分辨，正確的選擇，並努力的實踐嗎？

#### 禱文：

1. 請為基督徒祈禱。人子來，不是受服事，而是服事人。祈求上主恩賜每一位基督徒，都能深切體會其中真義，不惜自我犧牲，為了愛，努力服務別人。
2. 請為所有公職人員祈禱。公職人員，不拘職務高低、大小，都應堅守崗位，盡心服務。祈求上主降福每一位過去、現在和未來的公職人員，都能竭盡心力為民服務，絕不因謀求私利，而傷害國家、社群的利益和尊嚴。
3. 請為環境保育祈禱。近日全球不斷的天然災害，讓我們再次驚覺環境保育的重要。祈求上主恩賜每一位地球人都能醒悟，為了地球與子孫的永續發展，我們都當犧牲一時的享樂安逸，善待地球。

## 常年期第二十九主日 "為許多人得救的代價"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日常年期第二十九主日彌撒中的福音和讀經一分別取自聖瑪爾谷福音第10章第35到45節和依撒意亞先知書第53章第10到11節。

耶穌曾三次預言他的受難，但是直到他的死後復活，他的門徒們並沒有真正理解他的話的意義。他的第三次預言是在上耶路撒冷去受難的路上說的。那時耶穌走在前面，他的門徒們和別的人跟隨在後面，又驚奇，又害怕。他們直覺到有什麼事將要發生了。耶穌把他的門徒們帶到一邊，告訴他們說："我們上耶路撒冷去，人子要被交於司祭長和經師；他們要定他的死罪，殺害他；但三天以後，他必復活。"奇怪的是聖瑪竇和聖瑪爾谷福音都在記載這次預言後，立刻便敘述載伯德兩個兒子要求坐在耶穌的一左一右的故事。

本主日的彌撒福音就以這故事開端，接著介紹"人子不是來受人服侍的，而是要來服事人的，並且犧牲自己的性命，作為許多人的得救的代價"的道理。

雅各伯和他的兄弟若望是耶穌所收的首批門徒。據初期教會的傳統，他們是耶穌的親戚。他們對耶穌有所請求。在聖瑪竇福音的一個類似記載中，這請求更是由他們的母親來向耶穌提出的。他們請求的，是在耶穌的光榮中，一個坐在耶穌右邊，一個坐在耶穌的左邊。聖瑪爾谷福音記載說，其他門徒們聽了，就對他們兩人生氣。於是，耶穌便乘機教導他們說："在你們中間，誰若願意作大人物，就該作大家的仆人；誰若願意居首位，就該作大家的奴仆。"這是順理成章的自然結論。

但是，在本主日的彌撒中，教會的禮儀卻把我們的注意力集中在別的兩點上。第一點是耶穌和他的門徒們要喝的杯和要受的洗。"杯"和"洗"，在這裡，都是指受難的意思。第二點是犧牲自己的性命，作為許多人得救的代價。這也就是本主日彌撒中讀經一所強調的兩點道理。

本主日彌撒中的讀經一是第四首"上主仆人"的詩歌的結語。這首詩歌在教會的禮儀中有極重要的地位。我們每年在聖周五耶穌受難節日

的聖道禮儀中，誦讀它。它的功。主。題。是。一。個。義。人。的。受。道。難。有。拍。在。罪。中。多。耶。祭。人。類。的。得。救。完。全。有。賴。於。這。個。向。上。祭。的。獻。

我。們。中。國。天。主。教。徒。直。到。今。日。仍。經。常。舉。行。苦。工。在。舉。行。這。善。工。時，我。們。多。次。叩。拜。十。字。聖。善。工。且。誦。念。這。兩。句。經。文。說：「耶。穌。基。利。斯。督，我。們。的。救。贖。者。和。這。觀。念。深。深。地。銘。刻。在。我。們。的。心。中，並。成。為。我。們。敬。愛。耶。穌。的。一。個。主。要。動。機。今。日。天。主。教。的。神。學。家。似。乎。在。盡。量。避。免。"救。贖"的。名。詞。和。本。性。不。合。他。們。寧。願。用。"拯。救"或。"解。放"那。樣。的。字。眼。來。替。代。"救。贖"。

神。學。家。們。的。意。見。是。值。得。我。們。尊。重。的。但。是，我。們。也。要。作。出。一。個。聲。明。我。們。教。會。中。的。前。輩。所。以。采。用。"救。贖"這。名。詞，也。不。過。是。藉。著。人。的。語。言。來。表。達。天。主。的。行。為。他。們。的。確。根。據。了。聖。經。的。記。載，耶。穌。的。犧。牲，說。作。是。為。許。多。人。的。得。救。所。付。出。的。代。價，但。是。並。不。因。此。認。為。這。是。向。魔。鬼。付。出。的。金。錢，或。者。是。為。平。息。天。主。的。憤。怒。而。奉。獻。禮。物。這。不。過。是。解。釋。耶。穌。救。世。工。程。的。一。種。嘗。試。

平。心。而。論，對。現。代。人。來。說，"拯。救"和。"解。放"二。詞。的。確。比。"救。贖"妥。當。一。些。但。是，就。耶。穌。時。代。的。形。勢。來。說，"救。贖"一。詞。倒。自。有。它。的。好。處。因。為。它。可。以。避。免。當。時。人。們。對。默。西。亞。主。義。的。妄。想，也。更。符。合。事。實。

原。來。"救。贖"一。詞。所。要。告。訴。我。們。的。是。這。端。道。理：耶。穌。真。的。拯。救。和。解。放。了。人。類，但。是。他。不。是。同。與。他。同。時。代。的。多。數。猶。太。人。所。想。象。的。那。樣，如。耀。武。揚。威。的。世。俗。的。默。西。亞；他。更。像。依。撒。意。亞。先。知。所。描。述。的。受。難。的。上。主。仆。人；他。是。以。受。苦。受。難。來。拯。救。和。解。放。人。類。對。"救。贖"一。詞。的。真。確。認。識，能。幫。助。我。們。在。信。德。的。光。照。下，真。確。地。應。付。我。們。基。督。信。徒。的。日。常。生。活。

## 教區教理中心及教理委員會提供

<http://www.dcc.catholic.org.hk>

## 教理主題：傳揚福音與教會的「至公性」

今天的讀經一選自匝加利亞先知書，背景是公元前539年，波斯王居魯士恩准被充軍到巴比倫的猶太人回國重建家園和聖殿。在這篇讀經中，先知預言因著猶太民眾的善表，他們從天主那裡所領受的恩典，必定會吸引和感動外邦人來到耶路撒冷，尋找並皈依萬軍的上主，而天主也會給外邦人施予祂的救恩。在這個時期，舊約裡已開始呈現「普世救恩」的思想，天主透過猶太民族，彰顯祂對人類的無限慈愛，萬民都被召叫歸向天主，而尋求上主的人，必享安寧和幸福。今天的答唱詠也與讀經一彼此呼應，強調已得救的人（以色列子民），必須向其他民族宣揚上主的奇妙救恩。

在讀經二中，保祿為我們指出了一項很重要的信理：耶穌就是天主與我們之間唯一的中保。耶穌自己就曾說過：「我是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到天父那裡去。」（參閱若14:6）耶穌是全人類唯一的救主（參閱宗4:12），這救恩是為所有人的，祂願意所有人都得救，並充分認識真理（參閱弟前2:4）。為了這緣故，保祿被立為外邦人的宗徒，好使外邦人也能分享耶穌的救恩。今天福音的主題十分明顯，就是復活後的主顯現給祂的門徒，派遣他們成為祂復活的見證人，向一切受造物宣講福音，並藉洗禮和其他聖事，使萬民都可分享祂的救恩。耶穌升天和聖神降臨後，門徒們忠實地執行了耶穌派遣給他們的使命，並在傳揚福音的過程中，親身體驗到耶穌時常與他們一起工作。聖神以奇蹟和各種德能，支持著宗徒們的傳教工作，並證實他們所傳揚的福音。教會從耶穌那裡領受了傳揚福音的使命，而「福傳」亦成了旅途中的教會最為重要的工作和特徵。

1919年教宗本篤十五世頒佈了「夫至大通諭」。這份通諭被稱為近代「傳教的大憲章」，對普世和地方教會的發展，帶來了巨大的影響。在通諭中，教宗向傳教士強調傳教應該是超越國界的，並強調要為地方教會培訓本地的牧職人才。教宗庇護十一世於1926年建立了「傳教節」，希望喚醒所有教友的傳教意識，明白到傳教工作並不是神職或修道者的專利，並邀請所有教友一起關心傳教工作，為傳教事業祈禱，培養傳教的聖召，並為傳教事業慷慨捐獻。

教會福傳的使命與她的「至公性」有著密切的關係。事實上，天主教會（Catholic Church）這名稱在原文中的意思，就是指「大公」的教會。「至公」有「普遍」及「完整」的雙重意義。教會是「完整的」，因為教會從耶穌基督那裡領受了「圓滿的得救方法」，宣認正確的和完整的信仰，在教會內有完滿的聖事生活，及從宗徒繼承過來的職務（教理830）。教會也是「普遍的」，因為基督派遣她向全人類傳揚福音。所有人都奉召成為天主的子民，這個子民應遍及普世，涵蓋萬代。教會「至公」的本質要求所有基督徒都要肩負起傳揚福音的使命（教理831）。基督唯一的教會真正臨在於各地區性的信友的合法團體或地方教會中，這些團體與他們的牧人結合一起，在信仰和聖事上跟繼承宗徒的教區主教團結共融，在新約中也稱為教

會。這些個別教會是普世教會的縮影；唯一的公教會就在它們中間，並由它們集合而成。個別教會由於跟她們中的一個教會，即羅馬教會保持共融，就成為完全「至公」的（教理832-834）。

旅途中的教會在本質上即具有傳教使命的特性，這傳教使命的最後根源，來自至聖聖三的永恆之愛；因為依照天父的計畫，教會本身導源於子的使命和聖神的使命。而傳教使命的最終目的，無非使人參與父與聖子之間，在父子的愛之神內的共融。換句話說，傳教的動機來自天主聖三的愛。天主願意眾人因認識真理而得救，那些順從真理之神的感召的人，已踏上了得救之路；然而受託保管這真理的教會，必須迎合他們的願望，把真理帶給他們。聖神是整個教會傳教使命和工作的主角，是祂在傳教的路途上引導教會。在基督之神的引導下，教會應遵循基督所走的同一道路：就是貧窮、聽命、服務、犧牲的道路，一直到死，並從死亡中勝利地復活。最後，教會的傳教使命也要求我們對基督徒的合一作出努力。因為基督徒的分裂，阻止了教會在那已領洗而不與教會共融的分離子女中，實現她固有而圓滿的至公性。更有甚者，教會本身就在其實際生活上，從各方面都難以表達她完美的至公性（教理849-852，855）。

#### 生活反思／實踐：

1. 你認為教會為什麼要傳教呢？你認為傳教是一項困難的工作嗎？你認為平信徒也有傳教的義務和責任嗎？為什麼？
2. 你身邊的家人和朋友知道你是基督徒嗎？你有沒有曾經和那些未信主的親友介紹耶穌的福音呢？你會透過甚麼途徑參與和實踐教會傳揚福音的使命？

## 方濟會思高讀經推廣中心

### 跟隨耶穌，彼此服事

#### 【經文脈絡】

馬爾谷福音記載耶穌三次預言自己將在耶路撒冷遭受苦難，這個主日的福音敘述耶穌第三次向門徒預告（谷十32-34）之後所發生的一個事件，以及耶穌相對應所給予的教導。這段教導的主題其實已在谷九33-37出現過，核心問題是「門徒們在天國中的地位是如何分配的」。在耶穌第三次預言自己的苦難之後，門徒之間立刻發生爭奪高位的糾紛，顯出他們根本沒有了解耶穌的話。整段敘述分成兩段，首先是載伯德的兩個兒子和耶穌之間的談話，他們要求在天國中佔有最高的地位，耶穌針對這個要求給予教導（35-

40）。這段經文引出第二段的敘述：雅各伯和若望的要求激怒了其他十位門徒，耶穌因此給予門徒們另一段相稱的教導（40-45）。這個教導就是這段經文真正的主题，也就是關於教會團體的管理、統治和服務等主题。

#### 雅各伯和若望

載伯德的二個兒子雅各伯和若望前來請求耶穌：「賜我們在你的光榮中，一個坐在你右邊，一個坐在你左邊。」（37）由於從福音一開始，雅各伯和若望便多次和伯多祿相提並論（一19-20，九2，十四33），他們是特別親近耶穌的門徒，由此看來，他們請求耶穌讓他們在祂的光榮中享有高位，並非完全沒有理由的。此外，這兩位門徒在福音中所佔有的份量，應該也反映了他們在初期教會中具有的重要地位。

#### 門徒分享耶穌的苦難命運

由他們的祈求可以看出，他們對「耶穌未來的光榮」的了解仍是現世性、政治性的，在其中存有許多不同的階級，因此他們企圖爭奪權勢和地位。耶穌在回答時先譴責他們：「你們不知道你們所求的是什麼」（38），意思是指責他們完全不明白耶穌的使命，也不懂成為門徒的意義。因此，接著耶穌以問話的方式、藉著「爵」和「水洗」的圖像教導他們，說明成為祂的門徒就是要「喝祂的杯」（參閱：十四36）和「接受祂受的洗」，也就是接受耶穌的苦難和死亡的命運（38）。唯有真實地參與耶穌的生命（參閱：八34），才能真正和耶穌共享生命、分享祂的光榮。

#### 預言門徒將殉道

雅各伯和若望回答耶穌，他們可以接受祂的洗以及喝祂的杯；耶穌也說這一切必會實現。這段話的內涵預言了他們將遭受苦難而殉道，對雅各伯而言，這個預言在耶穌死後不久就真的實現了（參閱：宗十二1）。

#### 天主超越一切

最後，耶穌針對門徒最初的請求給予答覆，說明祂並沒有權力決定誰將得到祂左邊或右邊的位置，給予這樣高位的完全權力，唯獨屬於天主自己。這個答覆，再次顯示「耶穌的光榮」並不是現世的榮耀，而是未來的天國。

#### 權力是為了服務

雅各伯和若望的行動使另外十位門徒憤怒，這個情況促使耶穌繼續教導他們團體的生活規則。耶穌首先提出一個消極圖像，指出世間的統治者是藉著壓迫以及濫用權力來管理人民，門徒團體當中卻不應該如此。在門徒團體中，同樣的也有人佔有高位和權力，但是相對於其他的人，他們應該執行僕人般的服務，他們應該實踐的規則只有一條，就是耶穌自己一再教導的、並且以身作則實現的生活方式。門徒團體

的生活規則就是耶穌的生活榜樣：祂「不是來受服事，而是來服事人」（45）。

### 耶穌死亡的救贖意義

最後，耶穌說明祂的服事是沒有限度的，直到祂「把自己的生命交出」；然而，祂的死亡本身並非目的，而是「做為大眾的贖價」（45）。這句話超越了耶穌三次的苦難預言（33），說明了祂死亡的意義。這段話反映「上主受苦僕人」的圖像：「祂（上主的僕人）為了承擔大眾的罪過，作罪犯的中保，犧牲了自己性命。」（依五三12）耶穌的死亡含有為眾人贖罪的意義，這個意義成為基督徒信仰的最根本觀點。只有天主能給人「從罪過中得到釋放」的恩賜，是天主派遣祂的子到世上，以生命給予人類這個救贖。因此耶穌的整個生命，完全對天主和對人開放，這一切以祂的死亡達到了高峰，也成為人類救援的根由。

### 【綜合反省】

谷八27~十52整段經文都圍繞著耶穌有關「成為門徒」的教導，今天的福音給予這個主題一個特別的強調。耶穌的一生是「服務」的一生，一直到祂把自己交付給死亡。祂如此生活的意義遠遠超過只是做門徒的「榜樣」而已，而是應該成為門徒自己的使命與服務。祂透過完全的自我交付徹底地完成了天父的派遣。

在耶穌前往耶路撒冷的路上，祂已經預見一切將如此「實現」，並且強烈地表達出自己願意完全遵從天主的旨意，奉獻生命以使大眾得救。雖然我們和門徒相仿，面對這條道路仍會猶疑不定，馬爾谷福音卻幫助我們了解，作基督徒的唯一選擇，就是跟隨耶穌、彼此服事，一起在邁向天國的道路上前行。

## **SUNDAY 17 October 2021: Twenty- ninth Sunday in Ordinary Time - Year B**

### **Entrance Antiphon**

To you I call; for you will surely heed me, O God; turn your ear to me; hear my words. Guard me as the apple of your eye; in the shadow of your wings protect me.

### **First Reading Is 53:10-11**

#### **A reading from the prophet Isaiah**

*If he offers his life in atonement, he shall see his heirs, and have long life.*

The Lord has been pleased to crush his servant with suffering.

If he offers his life in atonement, he shall see his heirs, he shall have a long life and through him what the Lord wishes will be done. His soul's anguish over he shall see the light and be content. By his sufferings shall my servant justify many, taking their faults on himself. This is the word of the Lord.

### **Responsorial Psalm Ps 32:4-5. 18-20. 22**

(R.) Lord, let your mercy be on us, as we place our trust in you.

1. The word of the Lord is faithful and all his works to be trusted. The Lord loves justice and right and fills the earth with his love. (R.)
2. The Lord looks on those who revere him, on those who hope in his love. to rescue their souls from death, to keep them alive in famine. (R.)
3. Our soul is waiting for the Lord. The Lord is our help and our shield. May your love be upon us, O Lord, as we place all our hope in you. (R.)

### **Second Reading Heb 4:14-16**

#### **A reading from the letter to the Hebrews**

*Let us be confident in approaching the throne of grace.*

Since in Jesus, the Son of God, we have the supreme high priest who has gone through to the highest heaven, we must never let go of the faith that we have professed. For it is not as if we had a high priest who was incapable of feeling our weaknesses with us; but we have one who has been tempted in every way that we are, though he is without sin. Let us be confident, then, in approaching the throne of grace, that we shall have mercy from him and find grace when we are in need of help. This is the word of the Lord.

### **Gospel Acclamation Mk 10:45**

The Son of Man came to serve and to give his life as a ransom for all. Alleluia!

### **Gospel Mk 10:35-45**

#### **A reading from the Gospel according to Mark**

*The Son of Man came to give his life as a ransom for all.*

James and John, the sons of Zebedee, approached Jesus. 'Master,' they said to him, 'we want you to do us a favour.' He said to them, 'What is it you want me to do for you?' They said to him, 'Allow us to sit one at your right hand and the other at your left in your glory.' 'You do not know what you are asking' Jesus said to them. 'Can you drink the cup that I must drink, or be baptised with the baptism with which I must be baptised?' They replied, 'We can.' Jesus said to them, 'The cup that I must drink you shall drink, and with the baptism with which I must be baptised you shall be baptised, but as for seats at my right hand or my left, these are not mine to grant; they belong to those to whom they have been allotted.'

When the other ten heard this they began to feel indignant with James and John, so Jesus called them to him and said to them: 'You know that among the pagans their so-called rulers lord it over them, and their great men make their authority felt. This is not to happen among you. No; anyone who wants to become great among you must be your servant, and anyone who wants to be first among you must be slave to all. For the Son of Man himself did not come to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. This is the Gospel of the Lord.

### **Communion Antiphon**

The Son of Man has come to give his life as a ransom for many.